



# ТИЖНЄВИК REVUE НЕВДОМАДАЙКЕ: UKRAINIENNE TRIDENT

Число 5 (213) рік вид. VI. 2 лютого 1930 р. Ціна 2 фр. (Prix 2 fr.)

Париж, неділя, 2 лютого 1930 року.

Похід проти віри, що його з таким скаженим темпом ведуть більшевики на всіх землях союзу, з особливою послідовністю, впертістю, гостротою й жорстокістю провадиться на Вкраїні.

Тут бо до боротьби з ворожею всій їхній системі релігійною ідеологією, яка глибоко вкорінилася в масах народніх, прилучається ще момент національний. Для українського народу, з давніх давен широко прихильного до своєї прадідівської віри благочестивої, церква наша, одноки вона сама стала на шлях наближення до живого життя, одновлення стародавніх традицій наших, перейняття рідною стихією, зробилася ще близчою, ще ріднішою.

Заходи коло інсценізації процесу проти «Спілки визволення України, яку чекисти намагаються тісно з'язати з Українською Автокефальною Церквою, ще посилили новтні переслідування християнства. Арешти єпископів і священиків, усякі утиски на вірних, здіймання дзвонів, закриття церков, шалений розгон антирелігійної кампанії та блюзирської пропаганди. І все це, не спускаючи з ока і момента національного. Повсюди по Україні відбуваються противрелігійні лекції на тему: «Українська автокефальна церква на послугах національної контрреволюції», або «Як вони (тоб-то діячі української церкви) визволяють Україну» («Пр. Правда» ч. 295 з 22. XII. 1929). Для московських чекистів українська церква — «контрреволюційна організація».

Останнім часом ці гонення досягли ніби свого верху. Святокрадна рука зайди-окупанта простяглася до найбільшої найдавнішої святині нашого народу — Київо-Печерської Лаври.

«Пролетарська Правда» (ч. 295 з 23. XII. 1929) приносить звістку, що ВУЦВК ухвалив закрити Київо-Печерську Лавру. До цієї ухвали

призвело неначеб-то те що, до ВУЦВК-а надходило «багато клопотань од професійних, громадських та робітничих організацій».

В газетах європейських з 14 січня знаходимо телеграму з Риги, що те закриття вже стало фактом. Ось як описують цю події газети:

«Згідно з ухвалою совіту в Київі доконано примусового виселення останньої групи — 48 ченців з Печерської Лаври. Виселення те відбулося в драматичних обставинах. Ченці плачуучи з молитвою цілували землю Лаври, а міліція совітська живосилом випровадила їх по-за мруї монастирські. Великий натовп народу зібрався перед брамою, залунали вигуки анти-совітські. Викликано було загін спеціальних військ ГПУ і він розігнав натовп. Лавру разом зо всім її майном передано всеукраїнському союзові безбожників».

У Лаврі кубло безбожників! Ця нова і гірка зневага найсвятішого, що є в серці народньому, не тільки не пригасить релігійного почуття, а навпаки ще більше його роздмухає серез українського населення. Та разом з тим підсилить вона і той вогонь зенависті до червоних катів, який де-далі, то сильніше розгорається на Вкраїні.

І святоядний вчинок безбожної і нелюдської влади чужоземної, що в її пазурях побивається наш край, повернеться проти самих блюз-нірів та святотатців. Запакошенному й занечищенному місцю святому привернено буде його святість, коли Лавра разом із всією Україною визволиться з неволі тяжкої.

Але станеться це тільки тоді, коли «вигуки антисовітські», що їх чути було під час закриття Лаври, повернуться у вчинки антисовітські, послідовні, тверді і рішучі, зв'язані в одне ціле гаслом — «геть окупантів»!

---

## Біль Копелянда.

---

В сьогоднішньому числі «Тризуба» ми друкуємо кліше з першої сторінки білю, що його вініс до сенату Сполучених Штатів Північної Америки сенатор Копелянд. Свого часу, не перебільшуючи ваги цього факту, ми дали його оцінку («Тризуб», ч. 50 (206) з 15.XII.1929, 51-2 (207-8) з 22.XII. 1929). Тепер, подаючи цю цікаву для наших читачів ілюстрацію, ми вважаємо за доцільне навести і кілька уривків з преси, що показують, як зустрінули цю звістку наші земляки.

Українське громадянство з ширим признанням і глибокою вдячністю привітало заходи американських політичних діячів що-до визнання України.

Та на жаль єсть і прикий виняток. З нього й почнемо.

Американська «Свобода», в ч. 282 з 3 грудня 1929 року умістила велику статтю. Вже самий її заголовок говорить за себе:

«Шкідлива забавка у «високу політику».

що Україна вдернувала свою самостійність віками, тоді як правдою є, що вона була поневолена віками».

Для розхрістаного хама з психологією раба могутня, на весь світ величня Київська держава великих князів наших, славне королівство Галицьке короля Данила, славна держава козацька великих гетьманів — це тільки «віки поневолення». Наше минуле, наша державність для нього це «неправда».

Що це — безмежна глупота, розгнуздане нахабство, чи непереднене хамство, одвічна невикорінна психологія раба?

Того за мало. Авторові за мало того знавежання и обпліювання нашої історичної традиції в минулому. Він виступає й проти сучасних змагань Великої України до державної самостійності. Статтю написано з виразним розрахунком — скомпремітувати перед чужими людьми наші визвольні змагання, пошкодити, не допустити, — оборонь Боже, — щоб оту Україну було визнано великою американською державою.

І це пищеться в українській газеті, українською мовою! В чиїх інтересах? В інтересах українського народу чи його ката, того, хто над ним панує сьогодня й знущається?

Шкода, що «Свобода» не подає імені автора цієї статті, що заслуговує на публіку. Та в тім це їхня справа. Не подаючи п'дпису, — розписується сама редакція. Її п'санням можуть позаздрити «публіцисти» з «Комуніста» й «Пролетарської Правди». Куди їм, бідним: вони так не втнуть... Так тіж, із «Комуніста», знають, чого хотять... Та найвно було б припустити в думці, що «Свобода» не знає... В Харкові можуть радіти з нового спільнника.

Сумні і гіркі думки наводить ця писанина. Мимоволі з важким серцем згадуєш гостре Кулішеве: «народе без пуття, без чести і поваги»...

\* \* \*

Та, на щастя, «Свобода» в цій своїй мерзеній вихватці (поки-що, в добрий час мовити) самітня. Поважні політичні чинники, навіть далекі від УНР, добре розуміють вагу для всієї нашої справи, для всього українського народу самого факту внесення білю про визнання України до американського сенату. До нього звертаються українські посли у своїх виступах у польському соймі.

Посол Остап Луцький у своїй промові загального характеру, відповідаючи іменем Українського Клубу прем'єрові Бартелеві, з сойомової трибуни у Варшаві 15 січня казав:

«Тим часом гноблений, але стихійний український політичний рух, передовсім від 1917 р. зробив з української справи проблему, що набирає чимраз більшої ваги для офіційальної та неофіційальної європейської політики. Перед кількома тижнями поважна група сенаторів у Злучених Державах Північної Америки (голоси з лав візехполіяків: один сенатор! Інші голоси: Ні, група сенаторів!) зголосила в американськім сенаті внесення, передане пізніше комісії для закордонних справ, в якім члени тієї групи висказуються за визнанням національної української держави, Української Народної Республіки». («Діло». ч. 12 з 18. I. 1930).

Розуміють це парламентарні діячі, розуміють це патріотично настроєні наші люди, не зважаючи на їхню державну принадлежність, без огляду на свої політичні симпатії та нахили. Розуміють це всюди і на українських землях, і на еміграції. Що до становища української еміграції в Америці в цій справі, то «Діло» (ч. 285 з 25. XII. 1929 р.) подає такі відомості:

«Українська опінія в Злуч. Державах піділилася. Більшість повітала внесення як незвичайно корисне для української справи. Ньюорські українці в більшості стоять за Копеляндом (ростріл наш). Прихильно оцінила внесення катол. «Америка». Проти внесення заявились, самозрозуміло, комуністи і «Свобода» з 30 листопада с.р... Навіть цілком прості люди і то противники «петлюровців» (бо інших тут нема) не погоджуються зі становищем «Свободи». Вони кажуть: «що нам до того, хто «підмовив», аби тільки наша справа прийшла належно підготованою та висвітленою перед сенатом». З різних сторін напливають депеші від українців з признанням для сен. Копелянда і з підтримкою для його внесення».

Як бачимо, в оцінці значіння виступу сенатора Копелянда цілком сходяться і політичні проводирі найпovажнішої галицької партії, чільні діячі української репрезентації в польському соймі і оті «цілком прості люди» — американські земляки наші, що своїм простим розумом і щирим серцем зрозуміли вагу цієї справи в інтересах української державності.

Слід тут одмітити й позицію поважної української преси. Те ж «Діло», якому ніяким побитом не можна закинути прихильності до УНР, такими словами окреслює своє становище:

«Самозрозуміло, що внесення Копелянда може мати тепер тільки чисто теоретичне, а притім не мале моральне значіння. Воно може причинитися без сумніву до зактуалізації української проблеми не тільки на американській, але й на світовій політичній арені, як-що його відповідно використали б українські чинники. Величезного практичного значіння набрало б воно тільки в моменті поважних пертурбацій у Східній і Середній Європі». (іб.).

Та вже й сьогодня про зчесення білю не можуть без уваги пройти чинники міжнародної дипломатії, що зацікавлені в долі Східної Європи. Озивається вже й закордонна преса. Румунська газета «Universul» в передовиці з 22 грудня 1929 року пише:

«Україна верас на чергу дня, приведена до європейської дискусії двома подіями, котрі нагадують забудькам її трагічне існування».

Спинившися докладно на тій руїні, злиднях та терорі червоному, що пойняли Велику Україчу, газета переходить до білю сенатора Копелянда і говорить:

«Відомості які стверджують оце жалісне положення, яке довело до того, що люди на Україні їдять псятину й конячину, доходять до нас одночасно з вістюю, що в сенаті Злучених Держав Америки група сенаторів поставила до обговорення внесок — визнати незалежність України.

«Виступ в американському сенаті не забуває пригадати, що незалежність України визнав у 1917-1918 роках ряд європейських держав, які совітське правительство, котре відтак подоптало Україну насильно і вигнало з краю або стратило представників української національної ідеї.

«Група американських сенаторів предложує на те, щоб осудити і згасити злоочисну діяльність совітів, внесок, щоб сенат ухвалив визнання незалежності України.

Цікаво знати, що такий виступ має за мету не тільки незалежність України, але й інших країв, як Грузії, Кавказчини й Туркестану, котрі давно роблять очайдушні силкування, щоб вирватися від совітської ішибини.

«Цей факт має таке значення, що воно не мине пікого, й певно береться на ввагу в чужинецькому дипломатичному світі.

«Змисл інтервенції американського сенату означає категоричний осуд і рішучий протест в імені людності й цивілізації проти союзників дикунств.

«Після стільки-ж літ по війні, після знищення мілійонів невинних людей і зруйповання всього, що було там цивілізації й ладу, Москва засуджує на голодову смерть населення країв, що їх держить під терором.

«Досвід більше як вимовний, і цивілізований світ переляканій кричить дикунам із Москви: «Досить!»

Виступ румунської газети тим показніший, що вона, як пише «Рідний Край» (ч. 1 з 5 січня 1930 р.), «непримирна із недомислу в українських справах в межах Румунії». А тим часом, не зажаючи на цю неприхильність, букарештянська газета цілком тверезо й позитивно оцінює крок сенатора Копелянда і робить із нього висновки, що ідуть далеко. Вона, звертаючися до інших держав, закликає їх уже сьогодні взятися за переведення тих висновків у життя:

«Американський сенат дав приклад, роблячи перший жест.

«Повинністю всіх інших держав є прилучитися до того, щоб союзників страхіття скінчилися годину скорше».

Говоритьесь голосно про повинність всіх інших держав». Не маємо яких ілюзій, щоб цей тврдій голос швидко дійшов до вуха тих, хто в тому зацікавлений, отих держав. Їх позицію в справі визволення народів Східної Європи та відновлення їх державності опреділяє не повинність, а їх інтереси. Що швидче вони зрозуміють їх, то краще й для них, 1 для нас.

Нема чого нам нагадувати і українському громадянству про його повинність — підтримати усіма способами, які єсть в його спроможності, заходи сенатора Копелянда. Головна Еміграційна Рада вдалася до всієї еміграції. з закликом піддержати сенатора Копелянда в його шляхетньому вчинку і висловити йому щиру подяку.

«Президія Головної Еміграційної Ради, — пишеться в тій відпові, — маючи на увазі резолюції Першої Конференції Української Еміграції про необхідність підтримувати державний центр У.Н.Р., а також і ті громадські політичні організації, які стоять на засадах державної незалежності України, в їх загальнонаціональних виступах — вирішила всемірно підтримати ін-

ціятиву уряд У.Н.Р., яка привела до внесення сенатором Копелян-  
дом білю (закону) про визнання Української Народної Республіки  
Сенатом Сполучених Штатів.

Цей заклик скеровано до всього, що є здорового, чесного й патр'о-  
тичного на всіх українських землях та еміграції.

Наш обов'язок, обов'язок вдячності —

«показати сенаторові Копеляндіві, що за його пропозицію стоїть  
усе свідоме і чесне українське громадянство без ріжниці своїх полі-  
тичних напрямків».

**С. Черепин,**

---

## Теж ювілей.

---

21 грудня минулого року кінчилося 50 років «вірному учневі і со-  
ратникові Леніна, непохитному большевикові, керманичеві великої  
ВКП і Комінтерну тов. Сталіну».

Ювілей відсвятковано на цілому просторіsovітського союзу з не-  
бувалою пишністю і вроцістю. Кореспонденти закордонних газет,  
які були свідками цього великого «пролетарського» свята, відзначають,  
що навіть при святкуванню ювілеїв монархів і високих осіб вони не  
бачили стільки підлабузювання і підлещування, стільки принижено-  
сти і підхалимства, скільки виявила їх «пролетарська» суспільність в  
зв'язку з днем п'ятидесіліття «пролетарського» вождя.

Фігура Сталіна-Джугашвілі надто марканто зазначилася в долі  
нашої батьківщини на останні роки для того, щоби ми не присвятили  
її своєї уваги, скориставши днем цього недавнього ювілею. Занадто  
багато лиха й нещастя заподіяв Україні цей грузинський ренегат,  
щоб обійти мовчанкою його ювілей, який на поневоленій Україні міг  
бути відзначений лише славословіями урядових борзописців.

Сталін відогравав чільну роль і брав активну участь у всій бороть-  
бі, яку провадила Москва проти України, починаючи з часів жовтневої  
революції. Він був в числі організаторів тієї боротьби, яка провадила-  
ся Москвою проти Центральної Ради в 1917 році, проти військ Україн-  
ської Народної Республіки в 1919 і 1920 роках. Він був одним з найчіль-  
ніших ініціаторів ліквідації самостійності УССР і перетворення її в  
одну з «союзних» республік в складі СССР. Тепер за його ініціативою  
її при його енергійній участі підготовлюється і переводиться повна лік-  
відація останніх решток української політичної і економичної автономії.  
За його ініціативою здійснюється розгром української культурної  
і наукової творчості під виглядом будування української «соціялістич-  
ної культури». П'ятилітка, яка для України означає максимальне хи-

жацьке використання природніх багатств і наших можливостей для потреб Москви, перетворення нашого господарства в одну з складових частин загально-союзного господарського організму, п'ятилітка, яка базується на повному навмисному занедбанню потреб Правобережжя і цілковитому господарському одриві од України Донбасу — це є передовсім справа рук Сталіна. Послідовний і упертий централіст в політичній і господарській царині, таким же упертим централістом являється Сталін і в царині партійній. Важкою рукою він придушував усі спроби національно настроєнних українських комуністів намітити і перевести в життя свої позиції, свої організаційні принципи. Ліквідація самостійної української комуністичної партії, ліквідація «шумськізму», «хвильовізму», «волобуєвщини» в межах КПБУ — все це переведено і здійснено при безпосередній і активній участі самого Сталіна. Ціла історія боротьби червоної Москви проти України, до найдрібніших, найдругорядніших її фактів тісно і нерозривно зв'язана з цим іменем. Подібно до того, як царські адміністратори будували єдину неділіму Росію, будує Сталін ССР з Україною, як його невід'ємною і нерозривною частиною. Є він найбільш маркантий, найбільш видатний представник російського червоного імперіалізму, який змагається все і вся підпорядкувати під високу руку червоної Москви.

Має теперішній диктатор совітського союзу небуденну силу й волю, властивість так рідку у тієї нації, інтереси якої він заступає і обороняє. До цього часу він знаходив і силу й енергію, потрібну для того, щоб перевести в життя свої плани. При цих властивостях може він накоїти Україні ще чимало лиха, може додати до тієї чари страждань, яку повну вщерть уже довелося випити від нього нашій країні. Через те єдине побажання, яке можемо ми скерувати на його адресу, побажання, більш шире ніж ті, що складалися офіціяльно під час його ювілею, це може бути тільки одне: *pereat!*

**В. Садовецький.**

---

## По совітських тюрмах\*)

---

Мені хотілося б оповісти читачеві про життя в совітських тюрмах та на каторзі, де мені прийшлося провести сім тяжких років вув'язнення, переплетених з страшними жахами, не зрозумілими для культурної маси людей. Не знаю, чи вдастся це мені зробити, бо перо не в силі передати всього того, що бачилося й переживалося...

В 1923 році по арешті я був спроваджений до Винницької центральної тюрми. Замкнулася за мною брама, і з того часу сім довгих років я мусів переносити на собі большевицькі експерименти і лише короткими

\*) Нарис, який подаємо, є оповіданням втікача з Соловок, якому в листопаді місяці минулого року пощастило вибратися за межі ССР. Трактуючи цей наррис, як важливий людський документ, друкуємо його з мінімальними змінами. Сподіваємося, що автор нам подасть таких наррисів більшу кількість. Р е д.

перервами, під час втеч з в'язниць, вдавалося ковтнути свіжого повітря. За довгі роки перебування в неволі мені прийшлося перебувати в тюрмах: Одесі, Київі, Миколаєві, Єлисаветграді, Брацлаві, Винниці і Ленінграді та в «Соловках», і по всіх тюрмах життя і стосунки однакові. Я це кажу тому, щоби читач міг уявити, що я беру маштаб загальний.

«Немає нічого страшнішого, як попасті в одну зsovітських тюрем. Тюрма це є тяжка, повільна смерть од голоду, від недостачі повітря»... писав один з політичних в'язнів сотник Матвієнко.

Правдиві слова, але ж цього ще мало. А жахи тюремного побуту, а жахи стосунків з владою? Це все людину робить дикою, нездатною в майбутньому до життя здорового...

Я пам'ятаю випадок: це було в Винницькій тюрмі. В місті Деражні була заарештована українська політична організація. Арештованих налічувалося спочатку понад 300 чол., більшістю селян і вчителів, були й жінки, були й учні молоді, і всі вони містилися на 2-му поверсі в Винницькій тюрмі. На тому ж коридорі сиділа й наша організація з Брацлавщини в кількості 43 чол. І от од недостачі їжи, тісноти, бруду, почався черевний тиф між нами. Щодня виносили 3-4 чоловіки мертвих. Короче кажучи, коли стала на суд організація, то деражнянців налічили лише 84 чол., а решта? Останні всі пішли на Божий суд.

Судова росправа відбувалася на 3-му поверсі, також в тюрмі, в залі бувшої церкви; по 45 хвилинах суд виніс вирок — кара смерті всім 84 чоловікам.

Що відчували ми, вичікуючи того ж самого, коли по кількох днях приїхали тягарові самоходи забірати смертників для виконання вироку. Завмерла на хвилину тюрма. Кожен притаївся, притискуючи серце в грудях. В напруженю хвилина мертвотиши! Ввійшли кати... дзвін зброї, колодок, залишних брам...

Порожніє камера, один за другим тягнуться на коридор. А там всім в'яжуть руки дротом. Ведуть на двір. Тюрма здрігнулася, ті плачуть, ті кричат: «прощай, товариші», той просить жінку й діти привітати, та голосом таким, що аж в душі холоне, голосом, в якому чути смерть.

Кільки чоловік заспівали: «Україно, моя маті» і за хвилину всі ті немічні, безсилі бідолахи, які незабаром будуть вкриті глибоким шаром землі, стрепенулися і після, підхвачена десятками голосів, гордо залунала в похмурих стінах тюрми і під сердитий рокіт самоходів і лайку конвою, стала віддалятися, зникаючи в далині. Співали через усе місто. Коли почую я ще пісню ту від них, від тих, з ким горя стільки розділив, кого так широко я любив... Нема, останній згук бренів, бренів і завмер у далині. Щось душило в грудях, підступило до горла, і слізози, безсилі слізози, полилися, омиваючи пам'ять братів. Пройшли роки, і лише трая, яка поросла густим килимом на могилі борців за волю, оповість нам покаже їх могилу.

Ще випадок один: засуджені на смерть з загону Гальчевського— Кохан, Хмара (Харченко), Погиба, Дідуру, два брати, Огородник, забарикадувалися в камері і, не даючися в руки, 12 годин одбивалися цеглою з розібраного простінку і нарешті аж вранці були побиті через вікна, при чим при стрілянині було ранено 3 других в'язні. І важко і боляче

нагадувати хвилини ті, а вкупі з тим приємно бачити, як уміють умірати кращі борці за визволення нашої країни.

Я привів один приклад; всі такі події одна за другою нитками тягнуть нерви, рвуть безжалісно і роблять людину нездібною до життя.

Таким чином, тюрма на 50 відс. переповнена «живими трупами», живими не похованими» і лише відбірні щасливці по 2-х або 3-х роках ув'язнення виходять на волю здатними до праці.

Аби це не видавалося витвором фантазії порожньої, я наведу цифри, які я пам'ятаю про деякі тюрми; це дасть можливість з'ясувати, що саме сприяє тому, що опріч терористичного «законного» знищення людей владою, нищиться така величезна кількість народу умовами ув'язнення.

На сімдесятю тюрем України щомісячно виконується вироків судових засуджених на кару смерті в середньому від 12 до 19 чоловік на кожну тюрму.

В Одеській тюрмі 1927 року за травень, червень, липень, серпень виконано 87 чол., з них 12 чоловік з повстанського загону «Лютні».

В Миколаєві за січень, лютий, березень 41 чол.

У Винниці за перебування двохлітнє щомісячно не менш 12 чоловік покарано на горло з організації та загонів Деражнянської — 84, Тростянецької — 9 чол., Немирівської Шгиковської — 36 чол., загону Гальчевського — дружина його і 19 повстанців, Гончарука — 6 чол. і т. д.

Немає можливості згадати всіх, що загинули. Це ті, кого знищують безповоротне зразу. А ті ще маються, що гинуть од умов. Як вже вище згадував, відсутність свіжого повітря це є страшним лихом замкнених, тому, що сприяє всім родам хвороб, а пів годинна — гулянка в тюремному дворі ні літом, ні зімою не дає бажаного впливу на здоров'я: літом тому, що на терені кількох десятків метрів, шурує сотня ніг, від чого здіймається такий порох, що на двадцять кроків нічого не видно, а зімі на на вісімдесят відсотків в'язні роздягнені і звсім не мають змоги йти на гулянку; провірювати помешкання по тим ж причинам неможливо, аби не напускати холоду. По камерам, де колись утримувался 10 в'язнів, тепер з певністю сказати можу, без вийнятку по всіх тюрмах України утримується мінімально 50.

Одеська в'язниця, яка складається більшістю з поодиноких камер і була розрахована на максимальну кількість 952 в'язні, в даний момент на протязі всього часу утримує в собі не менше 3.500 в'язнів; це маємо по 6 чоловік на одиночну камеру. Одиночна камера має в ширину 2 метри, у височину на зріст високого чоловіка і в довжину 3 метри. На цьому терені мусіло лягти спати 6 чоловік та ще покласти відро з водою, «парашу», посуд для їжі і т. і.

Підлога цементова. І так проводилося роки. Правда, частина в'язнівходить на роботи, але дуже мала, щось чоловік 500.

Винницька в'язниця, розрахована на 350 осіб в нормальних умовах, утримує увесь час не менше 1.500 чол.

Брацлавська, розрахована на 82, утримувала все від 800 до 900 чол. Від такої страшної тісноти; коли в'язні, в повному розумінні слова, сидять один на другому, розводяться: бруд, паразити, а з ними ріжні шкіряні і внутрішні хвороби. В'язні утримуються в своїй власній

одежі і лише в рідких випадках видається білизна і то лише тим, які виконують яку—небудь працю в середині тюрми, як то поварі, уборщики, дроворуби і т. д.

Іжа видається в малій до смішного кількості, з розрахунку по 11 коп. на душу в добу, за які гроши кожний в'язень дістає вранці 200 гр. хліба і гарячий окріп, в обід—рідку супу в кількості приблизно 2-х чайних шклянок і ввечері кип'яток. Цих харчів, само собою, ні в якім разі не вистарчить для здорового організму, коли з боку нема матеріальності підмоги. В'язень за самий короткий термін—3-4 місяці страже сили та набуває хвороби.

Це — головні причини з боку матеріального, а крім того, ще не треба забувати постійного пригнічення морального.

По прибуттю нових в'язнів до тюрми, останніх з початку надсилають до карантину, де мусять пробути два тижні, після чого розбиваються в деяких тюрмах по розрядам, себто засуджені, із суворим відокремленням, без суворого відокремлення і службовці, а в інших тюрмах розбиваються по злочинам, чи артикулям обвинувачення. Однаке політичні в'язні жадними правами не користуються і більшістю сидять вкупі з кримінальними злочинцями.

Гарне враження на мене зробило мое перебування в Одеському карантині в 1927 році. Окрема будівля, досить чиста, без великого перевовнення, правда з певною ізоляцією від тюремного життя, але ж по скільки політичні сиділи окремо, то це саме сприяло уникненню стосунків з кримінальними, при перших одзнаках хвороби давалася лікарська допомога. Але це лише два тижні, після того всіх, відбувших карантин, переводять в загальний корпус, де і починається справжнє «життя в могилі».

Відзначаючи одеський карантин, зазначу тільки, що на десятки тюрем на Україні він є одним з кращих. Всіж останні перебування по інших карантинах зв'язані у мене з самими тяжкими спогадами.

В серпні місяці 1927 року я був переведений з Одеської тюрми у Винницю і запроваджений в карантин. Темний, напів, підвальний коридор карантину здався мені страшним і неприємним (я мушу вставити, перед тим раніше я сидів у Винницькій тюрмі, але те місце, про яке оповідаю, перше було складом вугілля і дров і в мою відсутність було відремонтовано під карантин). Розчинилися двері камери і десятки ріжноманітних до мости бридкіх паходів разом пахнули мені в лиці мені здавалося, що задушуся від одисутності повітря. В темряві камеру ворушилися десятки обдертих і схудлих людей, простягаючи на зустріч мені дріжачі зашмаровані руки, благаючи й стараючися висмикнути з під пахви мою саківку з хлібом. І тільки окриками та стусанами кількох старих кримінальників, які знали мене раніше по Винницькій тюрмі, вдалося навести порядок.

Нема ані аршина вільного місця, де можна було б не те що лягти, а підсісти.

Камера з себе уявляла вузьке продовгасте помешкання. З обох боків під стінами збиті нари, на нарах, під нарами і на цементовій підлозі в два ряди по середині лежали і сиділи в'язні, не маючи змоги ру-

хатися, і лише коло дверей залишався шматочок вільного місця, аби можна було підійти напитися води, чи по «потребі».

До кожного нового прибувшого незнайомого підходять «Івани», (так звані старші), вони розганяють «шпану», забирають їжу та що є ліпшого з одежі, при найменшому опорі б'ють, жорстоко б'ють, і б'ють в такі місця, щоби не залишалося знаку: в живіт, під груди і т. д. Після всього, провадяться «хрестини» нового, примушують роздягатися зовсім і танцювати, просиджувати годинами на «параші», набивають в ніс тютюн, приколюють стиха до спини папір, який запаллють, а ціла камера в той час губами дзвонить на пожежу, а ніч настане, всі поснуть, тоді один з «Іванів» намотує «новому» на пальці ніг папір намочений у нафті і запалюють і т. д.

Чи ж то можна перелічити чи змалювати яскраво всі ті ріжноманітні знущання тюремних ватажків наж останньою масою в'язнів.

Уникнути цього можна лише завдяки знайомості з одним з ватажків. Бували випадки, що «новичок», доведений до одчаю, скаржився адміністрації тюрми, але ж це є одна з самих страшних помилок для всіх новоприбувших. За дві чи три години знає вся тюрма, що такий то в'язень зробився «лягавим» (стукачем), себ-то донощиком, і з того часу його починає ненавидіти вся тюрма; кожен з кримінальників при кожній нагоді рахує своїм святим обов'язком вдарити «лягавого». Навіть при переїзді до іншої тюрми за таким «лягавим» йде опінія і кримінальники тої тюрми зустрічають його так само. Траплялися не рідкі випадки, що такого нещасного забивали на смерть, без жадної для себе кари, поскільки винних виявити нема жадної можливості (до інтелігентних в'язнів чи з політичних чи службовців всі криїміналісти і ватажки відносяться з повагою і останні цього уникають, але ж до деякої міри мусять коритися волі ватажків, принаймні з перших днів свого перебування в тюрмі).

Таким чином адміністрація, майже зовсім не втрачається у внутрішнє повсякденне життя в'язнів і лише слідкує за тим, щоби в'язні виконували свої обов'язки. що до стосунків з дозором, а таких ватажків тюремних бойтися є тільки дозор, а навіть і адміністрація. Ватажки вибиваються з великих кримінальників засуджених на 10 років, що відбували кільки разів кари, чи з слідчих, що чекають за вчинені грабунки й смерти, а таким нічого не стоїть підстерегти на коридорі ворога і вштрикнути в спину ніж.

При кожній тюрмі (поправно—трудовій установі) мається і ультрасвітній відділ, в який входять: бібліотека, більшістю з політичними брошюрами, школа, клуб, де працює драматичний гурт і інші грутки політично-господарський і ін. Праця культивідділу прозадиться культурнішими силами з в'язнів.

Маються також майстерні: шевська, кравецька, ковальська, столярна, де працюють також в'язні, але виключно фаховці, остання маса в'язнів примушена сидіти роками по камерам, тупіючи, нидіючи, є одною лише думкою, як дістати зайвий кусень хліба. Отже на цю категорію припадає більшість селян і коли в його виснаженій голові панує лише одна думка про хліб, не може бути балачок про його культурне

виховання. З цього всього можна вважати, що самі страшні наслідки тюрма лишає більшістю у селян.

Найбільше серед в'язнів по всіх тюрмах України українців; на жидів та інші народності припадає незначна кількість.

З українців відсотків 60 припадає на селянство, 30 — на кримінальних злодіїв та рецидивістів і решта — на інтелігенцію, як сільську, так і міську (в цей склад входять ріжні совітські службовці). Я не беру в розрахунок за останні роки політичних в'язнів, яких більшістю відсилається на заслання, а при доказанню справи здебільшого засуджується на смерть.

На весні 1928 року вжили рішучих заходів що-до знищення як політичних, так і кримінальних злочинців. З цього часу на арену карного політико-злочинного виступають «Соловецькі острови», на яких владою відкриваються концентраційні табори, справжня совітська каторга. Етап за етапом ковтають Соловки всю молодь, найкращі сили українські гинуть. Вернулися часи Петра та Катерини.

Я змалював наскільки вмів куточек большевицької тюрми, але не настільки яскраво, як бажалося все те, що переживалося, лягло в душі глибокою борозною і ніякі роки не в силах вигладити її, а спогади про те гірко шарудять душу і не дають можливості оповісти докладно й повно.

## C. II.

14.I 30 р.

### Масові арешти на Україні.\*)

(Як вирішають комуністи національне питання).

Стаття Панаса Феденка, члена виконавчого комітету соціалістичного робітничого інтернаціоналу.

Совітське телеграфне агентство недавно сповістило про переведені в Київі арешти. Повідомляється про те, що одкровено змову «Спілки визволення України». За офіційними даними на чолі цього союзу стояли видатні особи з українських політичних і наукових кол. Тепер більшевики арештують тисячами прихильників цього союзу. Серед арештованих багато робітників, селян, студентів, учителів низких та середніх шкіл, професорів тощо. З приводу переведених на Україні арештів клуб українських членів польського сейму підняв протест проти большевицького терору. Одночасно з цим українське студентство у Львові влаштувало демонстрацію перед

\*.) Подаємо переклад з німецької мови статті з празької газети «Sozialdemokrat» ч. 290 з 12 грудня 1929 року, яка виявляє становище, що його займає що-до останніх подій на Україні українська соціал-демократія. Разом з тим вона являється і певним покажчиком відношення до цієї справи чужоземних соціалістів, бо надруковано її в офіційному «Центральному органі німецької соціал-демократичної робітничої партії в Чехословачькій республіці».

совітським консульством. Совітська преса оголосила цю демонстрацію інтригою польського фашизма, і тому агенти ППУ влаштували антипольські демонстрації в Києві та Харкові. Проти цих демонстрацій польський посол в Москві склав протеста. З цього видно, що «внутрішня» справа сталінського уряду мала зовнішній політичний одгук.

Чого добивається совітський уряд цими арештами?

Офіційне совітське повідомлення обвинувачує так звану «Спілку визволення України» у підготовці скинення совітської влади, у намірі відновлення права приватної власності, в бажанні відірвати Україну від Росії і в стараннях зробити її підлеглою одній з сусідніх держав (треба розуміти Польщу). Так говорить совітське повідомлення.

Ніхто не може від нас вимагати в'рити цим, повідомленням, а особливо, коли рахуватися з особами арештованих.

Сергій Єфремов, відомий критик, пуліціст і історик літератури, член Української Академії Наук, виявляється, як вождь «Спілки визволення України». Більшевикам добре відомо, що Єфремов уже в 1920 році відійшов од політичного життя і присвятив себе цілковито науковій роботі. Єфремов був під час царського режима соціалістом, і лишився до цього часу безпартійним соціалістом і ширим демократом... Так само і інші подані серед арештованих, як члени цього союза, особи є для політиків «бувші люди». Володимир Чехівський, раніше діяльний член української соціал-демократичної партії, уже в 1920 році вийшов із партії. Доля йому випала бути головою уряду УНР, після упадку в кінці 1918 року реакційного режиму Скоропадського. Чехівський був лівого напрямку, він скоро вийшов з складу уряду, бо симпатизував совітському ладу і однідав загальнє виборне право. Потім він ставався стати членом комуністичної партії, але з огляду на його релігійні переконання його не прийняли. Чехівський лишився ширим соціалістом і користується великою повагою за свою щирість, правдивість і чесність.

Йосип Гермайзе теж бувший заслужений член української с.-д. партії; його зарештовано теж по підозрінню в приналежності до вказаного союзу. Гермайзе, професор Київського Університету, відомий, як марксистський дослідник української історії. В 1926 році він подарував українським робітникам прекрасну історію української революційної партії, одної соціалістичної організації, яку було засновано ще в 1900 році і яку в 1905 році було переіменовано в соціал-демократичну робочу партію. Гермайзе дуже любили робітники, особливо, як лектора в соціал-демократичній робітничій школі в Києві.

Підсилення терору, а особливо на Україні, доводить лише квогість комуністичного уряду. Комуністи хотять своїх дійсних і вигаданих ворогів тероризувати, переводячи безглузді арешти і навіть ростріли.

В 1919 і 1920 році Україну було ґвалтом окуповано росіянами, і само собою зрозуміло, що український народ не має симпатії до своїх гнобителів. Весь український народ страшно незадоволений пануванням комуністів. Це єсть наслідком безцеремонної експлоатації України московським урядом. Навіть комуністична преса констатує посилення хвилювання українського народу. «Московська Правда» повідомляє з 31 жовтня 1929 року: «Не можна замовчувати зрист шовіністичних настроїв, бо це яскраво кідається у вічі. Цей настір заможних селян, дрібної буржуазії та інтелігенції поділяють там також і поодинокі члени комуністичної партії». Отже виходить, що все населення України «шовіністи»... Особливо цікавий той факт, що багато робітників російського походження на Вкраїні вимагають визволення українського господарства від московської централізації; отже і робітників можна зарахувати до українських «шовіністів». Один російський комуніст Волобуєв, що працює на Україні, помістив минулого року в совітській пресі статтю, в якій він протестував проти економічної експлоатації України і довів, що економічна боротьба між Україною й Росією небезпечніша для совітського уряду, ніж національно-культурна боротьба між росіянами і українцями.

Українське суспільство без ріжниці політичних напрямків переконано, що масові арешти означають новий похід московського націоналізма, що прикривається космополітізмом, проти поневоленої і пограбованої України. Хвиля переслідувань українців не обмежується буржуазією і «соціял-фашистами» на совітській Україні, але навіть комуністи, що симпатизують ідеї де-якої децентралізації совітської деспотії, вважаються підозрілими.

Відомого комуніста, секретаря ВУЦВК Буценка було звільнено з посади і виключено з совітського уряду. Особливо тяжкого удару завдано цими арештами українському науковому світу, бо цілий ряд видатних учених заарештовано. В наслідок арештів припинено випуск де-яких періодичних наукових журналів, бо вчені зайняті в тюрях дослідженням культури Че-Ка.

Обвинувачення агентами ППУ вище вказаних арештованих — брехли ві. Брехливе також твердження, що «Спілка визволення України» підтримувала зв'язок з Польщею. Урядові Сталіна завжди потрібно одкрити чужоземну «інтилігу». Добре всім відомо, що навіть кожен комуніст, що розходитья в поглядах з московським папою, вже має називу «агента світової буржуазії» (як недавно, напр., Панаїт Істраті).

Чехівський, Гермайзе і інші були завжди рішучими противниками втручання інших держав в українські справи. Але совітський уряд хоче якою б то не було ціною представити визвольний український рух, як чужу інтригу. Із Москви повідомляють, що арештовані вже себе визнали винними. Але ж добре відомо, якими засобами агенти ППУ дістають од своїх жертв ці «признання».

Тисячі невинно арештованих на Україні, які біднуються по тюрях, очікуючи страшного присуду, служать новим доказом того, що комуністична партія не в стані розрішити національного питання у Східній Європі. Більшевицькі демагоги постійно стараються довести українським робітничим масам, що совітський уряд буде «дійсно незалежну і самостійну Україну». Як виглядає ця «самостійна» совітська Україна, можна судити по арештам невинних українських громадян, з яких багато соціялістів.

---

## Хлібні могили.

---

Не лише Базарами і Соловками вкриті терени совітського союзу, але й тисячами хлібних могил. Ці останні ховають в собі мілійони центрів хліба, а часами і іншого дорібку селянських мас, сховані від пильного ока «заготовочного» совітського апарату. Є вони явищем масовим, на котре час од часу нарікає і совітська преса, яка дивується «людській безмозгості і ненажерливості» і яка старається підкреслити ними ще раз «класове антирадянське і ненажерливе лице кулака».

Хлібні могили — це не є нове явище совітського життя. Яма — як засіб для переховування хліба, це вже подекуди — старий, віджилий спосіб, принаймні оскільки вірити совітським часописам передовісм «Екон. Жизні» від 19 листопаду м. р. «Яма, яка до цього часу була для кулаків таким вірним місцем схову, тепер вже не зовсім надається до цього. Її легко знайти. Ходять по подвірю і пробують землю спеціальними палицями з залізними кінцями. Де земля м'ягка, — там і належить шукати яму з хлібом». «Ями найновішої конструкції викопуються вже не на своєму подвірю, а десь в степу, в ярі, в лісі». «Були випадки,

коли знаходили ями з хлібом , який не відомо до кого належав». Цей «невідомо до кого належний хліб» часами знаходився і в клунях бідняків...

Бачимо, що хлібні могили мають тут вже свою історію, в якій не бракує і певної еволюції винахідливості селянських мас і зв'язаної з нею запобігливості совітських «заготовщиків».

Ця винахідливість, це пристосування до обставин малюють ще більше яскраво приклади, які тут наводимо і які беремо з совітської преси («Екон. Жизнь» 19.XI.29 р. «Хлібні Могили»). Траплялося, напр., багато випадків, коли в райісполкомі і сільраді приходить кулак, обдертий приобдертий. З слізьми на очах просить він дати йому дозвіл на купівлю хліба. «Родина, бачите, голодна: ввесь свій хліб державі віддав»... А при трусах у такого кулака досить часто находять не один десяток центнарів хліба, безумовно добре скованого від ока заготовчого совітського апарату десь «в землі, на даху, в стодолі, під ганком, в смітті, в сіні, під картоплею і т. д.».

Іноді хлібні могили знаходяться цілком припадково. Ось приклад. Селянин з села Давидовки з Надволжя здав 80 центнарів хліба. Щоби виповнити своє завдання забракло йому лише 2 центнарі. Божиться він, клянеться, що більше не має, що родина голодує і т. д. Йдуть до нього і знаходять закопаними в лемлю ще другі 80 центнарів.

А ось ще приклад, який «Екон. Жизнь» заличує до рекордових випадків «кулацької політики». Мав він місце на Самарщині. Один з «кулаків», звернувшись до місцевої влади з заявою, що виконати покладені на нього податкові завдання він не може і подався на заробітки. А після його віїзду зробили у нього «докладне обслідування» його садиби і виявили, що він мав скованими: 60 центарів хліба, 16 бочок меду, 15 пачок сукна і мануфактури, кілька пудів цукру, скриню мила, бочку нафти, скриню макарону і багато іншого майна, а в тому числі 7 скринь з одягою, серед котрої не бракувало шовку та одягу з футровими ковнірами.

Совітські заготовщики вже мають тут чималий досвід. Їх спостереження говорять за те, що треба тут лише — «поднажать», бо «як попереджують — це дурниця, як описують майно — це теж не страшне, але коли вже почнеться фактичний продаж описаного за невивіз хліба, майна — кулак тоді рухається».

Преса констатує, що після кожного такого «натиску» сільради носять збільшення випадків, коли селянє приходять просити перепустки на вивіз хліба, на шляхах з'являються «червоні обози», що везуть хліб на засипункти, а досвідчений відбірач на засипному пункті цього хліба лише потягне повітря в ніс, і самовпевнено та триумфально говорить: «Земліцей попахіваєт...

Хлібні могили дають багато змісту до характеристики переживань совітського в'язня. Належить їх рівно ж мати на увазі, читаючи вістки про успіхи совітських заготовок.

## I. Липовецький.

## З того боку.

Не часто доводиться здібувати людей, що можуть змалювати картину життя в совітському раю на основі власних вражень від того життя. Тому то кожна нагода дістагти інформації від цих безпосередніх свідків сучасної української дійсності є дуже цінною й заслуговує на те, щоби стати загальним здобутком цілого нашого громадянства. По цій причині ми уважаємо за доцільне подати тут стислий зміст тих вражень від сучасного життя на Україні, якими поділилася з нами одна особа, що цими днями дігалася за-кордон.

Ось що розповідає ця людина: українське населення як у містах, так і по селах героризовано й перебуває під вічною загрозою власти жертвою шигунства й провокації. Розмов на актуальні теми сучасності всі рішуче уникнуть, бо ніхто гідному і ерігізантному відповісти не зможе. Кожний боїться власти жерцю цього свого довір'я: адже ж буває й так, що двоє людей від на віч веруть розмову, а проте зміст її вже за деянь-два стає відомим Г.П.У. Рідко трапляється, щоби серед півдесячку людів іде був бодай один шпик. При такому становищі стають неможливим нормальні прояви громадського життя, не кажучи вже про будь-яку — політичну роботу. Фахова техніка в органах політичного розшуку стойть на рівній височині. Про кожну в найменшій мірі підозрілу людину там знайдеть «справу», в якій подають характеристику особи, перелічено всі її вчинки, позначено все те, що заслуговує бодай на найменшу увагу. Інтелігенції, які чинної життєвої сили, не існують. Частина їх на Соловках, у Сибіру або сидить по місцевих в'язницях; решта, що перебуває на болі, — ягняє собою аморфну нечіткіну масу, що не живе, а лише животі. Серед арештантів всесоюзних в'язниць українці займають перше місце, доходчи від них чисельності до 70 відс.

Поруч з інтелігенцією жертвою існуючого режиму у все більшій і більшій мірі стає також і селянство. Живе воно без виразних надій, без перспектив на поліпшення свого правового положення та економічного добробуту. Система безмежних податків зводить на нівець усю селянську працю, яка при існуючих порядках не забезпечує вже господаря від зліднів та голоду. Оподатковані переводяться по теоретичних нормах, без огляду на фактичний стан урожаю. Один орган забирає третину урожаю, другий пізіше четвертину і т.д. Нарешті приїздять забірати «лишки»; і як що цих лишків немає, то влада приступає до беззаконної екзекуції, продають майно, розброяють господарчі будови і навіть хату. Як що селянин має більший кавалок землі для опрацювання його заведе собі потрібну худобу, то на останню накладають страшний податок, а самого його заражують до категорії «куркулів», який титул залишається вже назавжди, не ٹрачаючи своєї сили навіть і тоді, коли матеріальний стан людини значно змінюється на гірше. Куркульський титул тяжить не лише над самим господарем, але й над його дітьми: їм уривається шлях до освіти, перед ними закриваються школські двері. Як що в крайньому разі їх і приймуть до школи, то з батька здеруть за це надзвичайні великі гроші. Таких умов більшість не відмежує і з болем у серці забірає дітей додому.

Посівна площа тягло зменшується. «Повіщо я працюватиму, — каже селянин, — коли в мене все одно усе заберуть, та що й небезпеку для свого життя з того матиму». Господарчої кризи всілякими урядовими заходами не усовоється. Колективні господарства позитивного нічого не дають, крім хіба матеріалу для галасливої урядової реклами. Учасники цих господарств лішивим оком позирають один на другого, думаючи, лише про те, як би уникнути зайвої затрати зусиль та перевалити працю зі своїх плеч на чиїсь інші. Існують так-сяк жідівські комуни: але воїні гrimаютися не заповзятістю в роботі своїх членів, а сильною піддержкою Америки.

Приватну торгівлю знищено; всюди заведено кооперативи. Млині удержані. Хліб по містах продається лише на картки, і то в обмеженій кількості. Білого хліба чи муки не дістає. Цукру бракує; по картці вида-

ється лише пів фунта на душу на місяць. Ціни на мануфактуру страшні й для широкого загалу зовсім неприступні. Селяни носять виключно одяг ہласного виробу. Забезпечено в повній мірі, як одягом та й іксю, кійське. Ним піклуються гевічайло, запобігають його ласки, бо цього настирили о вимагають обставини.

Церкви закривають, улаштовуючи в них клуби, театри, школи, шпальти. Формальною підставою для таких кроків з'являється несплачена парафію податку за церкву, який по своїх розмірах є просто не під силу населенню. Мораль суспільства стойть іа гевічайло низькому рівні й приодіжує далі падати. Найбільший моральний розклад серед молоді.

Українська стихія йде через усі перепохи життя. Нижчі школи українізовано на 90 відс., поступає українізація і в урядових установах, за винятком установ політичного догляду та партійних, починаючи від Г.П.У. Й кінчаючи всіляким політкомами. Загальні враження, що українська і аціональні а хвиль змушує, хоч і повільно, але певшило, відступати перед собою воорожі її сили. Серед темряви життя єдиним рогніком була маєладія на повернення своєї ідентичності. Ця влада мислився певною республіканська, «петлюрівська». Ім'я величного гарднього героя іе сходить з уст українського селянства, який інші, як і раніше, чекає на «прихід Петлюри». Він знає, що ідентичний вождь давав вже певність у сирій землі на далекій чужині, та все ж не перестає згадувати його імені, вживачи цього імені, яко певного символа, що втілює в собі республіканську форму державного ладу, створену за діяльністю участю лебіжчика кої цепцю У.Н.Р. Прожадні інші кої цепці маса народня не думав; про існування ж іспотрібліж її монархії та фашистів навіть і не знає. З шумовінням емігрантського політичного життя інтереси українського загалу на теренах іашої батьківщини не мають і чого спільного...

Б.

### 3 життя й політики.

Крах посівної п'ятирічки — Перебудова посівних планів для весняної кампанії — Колективізація — Як реагує на неї селянство — Нові труднощі

Боротьба за п'ятирічку вступає до нового етапу. Низка постанов, резолюцій й директив найвідповідальніших совітських чинників вказує, щоближчі місяці має бути переведена чергова ударна кампанія в напрямі колективізації сільського господарства в зв'язку з весняною засівною кампанією. За після черговою кампанією, наступає перебігом і перспективами якої ми спинимося нижче, стойть низка дуже неприємні для соєвіскої господарської політики фактів. Згідно з своїми початковими планами що-до п'ятирічки бльшевики намітили розвиток хліборобства на Україні в той спосіб, щоб тут міг найдовічніше задовіслити продовольственні потреби соєвіскою союзу. Малося на увазі од 1927 р до 1932 року збільшити посівну площа під озиминою на 2,8 відс., в тому числі під найбільш товаровою культурою — озимою пшеницею на 30,5 відс.; в той же час посіви ярини мали лишитися стаціонарними і зрости лише на 0,2 відс. («Шляхи і темп розвитку народного господарства УСРР», ст 124). Виконанням цього плану малося на увазі закріпити на Україні її місце житниці союзу.

Так бажалося, а інакше склалося. Природні умови, які мають такий великий вплив на українське хліборобство при низькій ступені його інтенсивності з одного боку, політика, скерована проти індивідуального селянського господарства з другого боку, все це заразом привело до колосаль-

ного прориву в наміченому плані. 1928 рік дав великий процент недосіву озимини. Не краще минув і цей рік; хоч засівну площа озимини в порівнянню з минулим роком й вдалося збільшити на 4 відс., все таки складає вона лише 91,7 відс. засівної площи 1927 р. («Ком». ч. 283 з 6. XII). Недосів в абсолютних цифрах доходить до 1 міл. гект. («Ком». ч. 295 з 18. XII). Значіння цих цифр зростає, коли прийняти до уваги, що недосів в першу чергу припав на пшеницю, той хліб, який передовсім йде на ринок; там план засіву виконано тільки на 78,8 відс. Коли зважити, що на ринок поступає менше четвертини урожаю дзернових хлібів (для 1927 р. відсоток товарності дзернових хлібів—24,1. «Шляхи і темпи розвитку народного господарства УСРР», ст. 130), коли прийняти до уваги, що недосівом головно зачеплена пшениця, найбільш товарний хліб, є очевидним, що теперішні результати засіву озимини незалежно від результатів урожаю, колосально зменшать ту кількість хліба, яку зможе викинути Україна в майбутньому році на ринок. Адже коли на ринок поступає лише коло четвертини урожаю то це означає, що коло трьох четвертін посівної площи йде на задоволення потреб господаря і його господарства, які зменшенню підлягають в незначній ступені, таєм чином зменшения посівної площи відбивається на тій її частині, на яку може рефлектувати ринок і дасть скорочення товарової частини урожаю значно більше як на третину. Само собою це при тих продовольчих труднощах, які переживає союз, утворює ситуацію занадто важку й загрозливу. Не дивує отже, що більшевикимусять оголошувати ударну весняну посівну кампанію, що мусить латати ті величезні діри, що виникли в їхніх планових міркуваннях, дарма, що ці останні були ухвалені на квітневому з'їзді совітів — неповних десять місяців тому назад. Малося на увазі прямувати до збільшення площи озимини при захованні стаціонарності посівної площини ярини, — тепер посівну площу ярини мається на увазі довести до 17,7 міл. гект. («Ком». ч. 278 з 31. XII) при посівній площині ярини в 10,5 міл. гект. в 1927 р. («Шляхи і темпи розвитку нар. госп. УСРР», ст. 124). Мається на увазі до 1932 р. зменшити засіви ярової пшениці коштом зросту засівів озимої пшеници на 26, 2 відс.; зменшения площи засівів ярової пшениці і зрості натомісць засівів озимої пшеници, які мали місце в кінці 1924-27, уважалися в совітській літературі немаловажним досягненням в розвиткові хліборобства на Україні; теперішній план натомісць передбачає поширити засіви ярової пшеници на 20 відс. («Ком». ч. 304 з 27. XII.) Ця зміна в напрямкові стійківництва культур йде рівнобіжно із здійсненням змагання поширити посівну площу на 10,4 відс. проти минулого року («Ком». ч. 278 з 31. XII). Є очевидним, що ця остання директиви абсолютно нереальна й фантастична, поставлена для того, щоб змалювати новий план, який є планом гірких злідній, звязаним з колосальним осіннім недосівом, як нове «досягнення». Способи реалізації нового посівного плану є ті, які вказані сучасною статінською лінією: посівна кампанія має переводитися шляхом орієнтації на бідноту і боротьби з куркулем; має зрости контрактація урожаю, — яка повинна охопити понад 7.000.000 гект. ярових засівів («Ком». ч. 295 з 18. XII); в колосальних розмірах мусить зрости усуспільнений сектор, при чому відносно розмірів цього зросту не можуть погодитися між собою совітські чинники в межах самого комісаріату хліборобства. На початкові грудні на засіданні колегії наркомзему завідуючий відділом рільництва заявив, що загальна площа засівів по совхозах на весні 1930 р. (разом з озиминою) буде складати 875.000 гект., себто збільшиться проти минулого року на 24 відс. Колхози мають довести свою посівну площину до 4.800.000 гект., пошириши її проти минулого року на 72 відс., а проти 1927 в 18 разів («Ком». ч. 278 з 1. XII). Натомісць в середині грудня на об'єднаному засіданні ВУЦВІ і совнаркому УСРР сам нарком земельних справ, нині вже одставлений, Шліхтер подає вже другі цифри — збільшенні на 2,5 міл. гект.: тільки яровий засів усуспільненого сектора має складати близько 7 міл. гект., з них 6.300.000 гект. засіють колхози і 572 тис. гект. совхози («Ком». ч. 295 з 18. XII). З найбільш планетарних моментів в майбутніх планах колективізації треба одмітити директиву перевести суспільну колективізацію двох округів — Шевченківської і Сумської,

засути до колхозів 150.000 наймитів, зорганізувати в колхозах 13.000 демобілізованих червоноармейців і т. д. («Ком.» ч. 299 з 22. XII). Так маютьsovітська влада свої майбутні плани в обсягу сільського господарства в зв'язку з весняною сівбою. Як будуть виглядати ці плани на практиці, як причиняться вони до піднесення продукційних сил сільського господарства, покаже недалека будуччина. А тим часом треба одмітити, що мабуть найбільшою перешкодою для здійснення цих планів буде, висловлюючисяsovітським стилем, «ентузіазм наймитських і бідняцько-середняцьких мас», які останні місяці валом валять у колхози і в усіх усюдах заявляютьsovітській владі про своє неодмінне бажання колективізуватися. Дійсно, з остаточним закріпленням стalinського курсу становище селянства стало остилької безвихідне, що єдиний вихід для себе значна його частина бачить у вступленні до колхозів. Справді, ліквідація приватної хлібної торговлі, збільшення державних хлібних заготовель поставило селянство в необхідність оддавати всі свої хлібні лишки державі по завідомо втратним цінам. Контрактній хліб в значній мірі безавансові і заведення постановою совнаркому ССРС з 7 жовтня 1929 р. кругової поруки цілої громади за виконання контрактів кожним з її членів сотворило абсолютно неможливі умови для розвитку індивідуального господарства. Селянство, як то ми бачимо, з результатів осінньої засівної кампанії стало з одного боку на шлях скорочення своїх засівів до продовольчої норми, з другого боку воно в почутті повної безвихідності, не спиняється перед повною ліквідацією своєго господарства і приступленням до колхозів. Колхозний рух вже давно вийшов за межі, які для цього були встановлені п'ятилітнім планом. Згідно з п'ятиліткою передбачалося, що площа під колхозами в 1929 р. буде складати 2.082 тис. гект., в 1930 р. 3.200 тис. гект. і лише в 1932 році об'єднає 6.400 тич. (21 відс. всієї посівної площи) («Шляхи і темпи» ст. 147). Як ми бачимо, темп збільшення колхозів, передбачений п'ятиліткою, намічав на 1932 рік те, що в зв'язку з зростом колхозного руху, наркомзем намічає на теперішню весну. Розміри цього руху такі, що в тому самому комісаріяті цифри засіву колхозів збільшують на потязі двох тижнів більш як на два з половиною мілійони десятин.

Стід проте одмітити, що навітьsovітські чинники при всій своїй твердоубідності особливого захоплення цим виявом ентузіазму селянських мас не виявляють. Чубарь правда дуже обережно, але все таки одмічає, що «в нашому сільському господарстві поруч з масовою колективізацією спостерігається одно небажане явище: ідучи до колективу, де-які бідняки і середняки продають свій реманент і худобу, сподіваючися, що держава дасть трактори, складні машини то-що». («Ком.» ч. 295 з 18. XII). Що цей рух набув значно ширшого характеру, ніж це випливає з обережної заяви Чубаря, вказує категоричне твердження видного заготовника м'яса Сакова: «На наше гасло — колективізація тваринництва — глятай кинув пр. вокаційне гасло: «розпродувати худобу і записуватися до колективів без живого і мертвого інвентаря». («Ком.» ч. 304 з 27. XII). Таким чином та «середняцько-бідняцька» маса, яка йде в колективи масово, перед тим як вступити до них уживає всіх засобів, щоб набрати як мога більше бідняцького вигляду, щоб не дати до колективу абсолютно нічого. Це з одного боку. З другого боку, цілком не правий Чубарь, який каже, що маса піби неправильно сподівається, що держава дасть для колективів трактори, машини то-що. Такі обицянки давалися і аргументи од трактора в агітації за колективи відограли дуже поважну роль. В п'ятилітньому плані на кредити для колективів в період 1928-29 р. — 1932-33 р. р. р. проєктувалася кругла сума в 451,3 міл руб, в тому числі на мертвий реманент, тракторне обладнування й трактороремонтні майстерні 216 міл. карб. («Шляхи і темпи» ст. 149). Колхозний рух набрав таких розмірів, що кредити і реманент розраховані на п'ять років доводиться давати відразу на протязі одного двох років. Деsovітська держава пайде для цього грошей, де вона добуде ті трактори, на які хоче посадити селянина, це є секретом Сталіна. Тим часом маємо лише заяву зовсім непесимістично настроєного Шліхтера про те, що «с.-г. машинобу-

дівна промисловість не встигає за новими вимогами сільського господарства» («Інком», ч. 295 з 18. XII). Але справа з новими колективами розуміється, не обмежується лише одним здобуттям для них кредитів на організацію, одним постачанням мертвого і живого інвентаря. Нові колхози потрібують насінньої допомоги в розмірах, які не були передбачені жадними плановими міркуваннями. Їм потрібні величезні кадри фахівців — одних агрономів високої кваліфікації на протязі 1929-30 року треба дати 1.680 чол.; щоб підготувати техніків виконавців різних фахів протягом року треба процести через курси понад 40.000 чол. («Інком», ч. 299 з 22. XII). Таку величезну роботу треба проробити в той час, коли п'ятилітній план рахувався з можливістю дати для цілої системи с.-г. кооперації разом з центрами, не тільки отже для колхозів на протязі п'яти років тільки 4.472 агрономів («Шляхи і темпи» ст. 236); таку величезну роботу треба проробити в той час, коли, як констатує офіційльне джерело, «педагогічного персоналу в наших ВІШ-ах, як визнає НІОС, взагалі не досить. Через незначну в порівнянні до потреб підготовку наукових робітників, в інститутах трудно замінити кваліфіковану силу, а в технікумах мало кваліфікованих випускників» («Шляхи і темпи» ст. 293). Повстале опріч того найбільш важливе і найбільш кардинальне питання, які господарські результати дадуть колхози, скільки хліба вони зможуть дати країні, коли в них об'єднуються позбавлені всіх засобів люде, які тікають туди тільки з: однією в результаті неможливості провадити власне господарство. Адже, як свідчить сама совітська преса, «ентузіазм наймитських і бідняцько-середніцьких мас», що вилікав колгоспний рух, на ділі живиться куркульською агітацією: спродуй все і тікай до колхозу».

Совітська влада обрахувалася в своїх розрахунках. Немає сумніву, що її колхозна політика мала в основі політичні цілі. Малося на увазі роз'єднати село, створити в ньому колхозну верхівку, щоб за її допомогою опанувати селянську масу, створити становище подібне для того, яке є серед промислового пролетаріату; думалося, що коли там за допомогою комуністичної верхівки можна держати в своїх руках ціле робітництво, чому не проробити подібного експерименту серед селянства. Але на цей експеримент селянство відповідає з своєї боку також масовим експериментом. Воно стає на ґрунт самотівідації, на ґрунт зневажання власного господарства

Що цей селянський рух в недалекій будуччині дасть поважні і господарські, і політичні наслідки, відносно цього неможна мати жадних сумнівів.

В. С.

---

### З міжнародного життя.

---

— Лондонська морська конференція.

Як то було відомо вже раніше, Лондонську морську конференцію розпочато 21 січня. Одчинив її сам англійський король, що тим самим вперше після своєї тяжкої недуги, виступив прилюдно перед великими зборами. Промова британського володаря була короткою й виразною; він побажав лише, аби праця зібраних пішла людям на добро: на обмеження озброєння, а тим і на забезпечення світового замирення. По радіо королівську промову слухало що принаймні сто мільйонів людей на обох півкулях землі, а у Лондоні та по всіх британських церквах у цей день читано було молитву за успіх конференції.

На конференції приймають участь лише п'ять держав та цими державами на сьогодня вичерпуються вся світова могутність не тільки морська,

але її суходольна, бо ж вони такі: Сполучені Штати Інічної Америки, Британська Імперія, Японія, Франція й Італія, — три європейських, одна з Нового Світу та одна з старого азійського континенту. Звертає на себе увагу відсутність двох держав, а саме Німеччини та ССР, і пояснення тому має бути дуже простим. Німеччині нема чого бути на конференції тому, що вона й без того обезброєна на морі й на суходолі так, що далі вже нікуди. Що ж до ССР, то її представники відсутні на конференції тому, що, я здається, вже ніхто не вірить, що ця держава довго ще існуватиме, а по-друге ще й тому, що настав уже в Європі такий час, що большевиків не до всяkiego товариства припускають.

Невелика кількістю держав, Лондонська конференція дуже велика численним складом державних на їй представників. Так самі вже Сполучені Штати іслали до Лондона сто своїх людей для участі в праці конференції, інші делегації — менші, але разом усі дають що найменше триста членів. Коли ж до того додати приблизні триста-чотириста журналістів, що являються, правда, неофіційною, але необхідною частиною сучасних конференцій, то можна собі уявити всю грандіозність розпочатого в Лондоні діла.

Кількості людей відповідає кількість часу, що їхого вважають потрібним, аби конференція могла дійти до того чи іншого кінця. Президент Гувер, виправлючи свою делегацію до Європи, вказав, що їй доведеться там працювати що найменше три-чотири місяці: інші політики вважають, що справа може затягнітися і на пів-року, коли тільки не станеться чогось екстраординарного, що прикоротить лондонську працю.

Завдання, що їх ставить собі конференція, голосальні. Велика війна змінила до грунту морські взаємовідносини світових держав. Перед війною найбільшою морською силою була Англія, — британський прапор панував на всіх морях і океанах. Далеко за англійською флотою, але з тенденцією її нагнити і перегнати, йшла флота Германської Імперії. За німецькою йшли флоти другорядні — французька, російська, Сполучених Штатів, італійська, а серед них з найбільшою силою розвитку — японська.

Тепер справа стойть інакше. Німеччина випала з морського обрахунку, її спадщини в Європі ніхто не приєдбав, бо війна зробила європейські держави бідними й знесила їх. Англія, як була, так і зосталася на першому місці, але без інтенції посилити своє першество. Поруч з Англією, наганяючи її, стали Сполучені Штати, фінансова могутність яких дозволяє їм в морській площині все, чого б вони захотіли домагатися. Слідом за ними йде Японія, — країна, бідна на гроші та багата на дисципліновану працю, на політичний патріотизм і на мілітарні можливості. І в певній далині від них трьох стоять Франція та Італія, латинські сестри, сусідки й конкурентки.

На тлі такого розміщення п'яти найбільших світових держав повсталі різного роду суперництва між ними. Суперництва ті зв'язані з усім комплексом місцевих державних і колоніальних інтересів указаних вже країн, а тому вони переплетені між собою, дуже складні і протирічні. В тому клубку, однак, видно три головні лінії морських колізій, а саме: суперництво Англії й Сполучених Штатів, суперництво цих останніх та Японії, і нарешті суперництво франко-італійське.

Перші дві конкурентки — Англія та Сполучені Штати. В їх колії цілком відсутній який-будь драматичний елемент. Коли для Англії свого часу страшним було суперництво Німеччини, бо воно не тільки загрожувало війною, але й довело до неї, то суперництво Сполучених Штатів немає в собі ані сліду тої небезпеки. На цьому місці доводилося говорити про те, чи можлива війна між Англією та Америкою, про яку з такою затаїною радістю мріяли ще до недавна большевики, сподіваючися заробити на ній революційно-комуністичний капітал, як то почастило їм один раз за Великої війни. Аналіз усіх англо-американських відносин говорить за те, що така війна неможлива ні в близькому, ні в самому далекому майбутньому.

Велика чи менша американська флота ні в чому не загрожує Англії. Вона, правда, може поставити межі зростанню нових світових впливів британських, але тих впливів Англія має стільки, що сьогодні не потрібує їх збільшувати. Тому то англійці так легко погодилися на принцип рівної флоті з Сполученими Штатами. Питання погодження між двома англо-саксонськими державами таким чином зводиться начебто до чисто технічних моментів. Але як раз технічні труднощі в цій справі надзвичайно велики. Сполучені Штати мають суцільну державну територію, обмежену двома океанами: британські ж землі розкидано по цілому світі. Америка потрібує тому головним чином великих лінійних кораблів з великим районом морського чину; Англія в тому заінтересована мало. Її зараз, при сучасних взаємовідносинах морських сил, потрібні легкі крейсери для звязку з заокеанськими територіями, для охорони морських шляхів та контролю над ними. Математична рівність тому тут нічого не варта; американські потреби мають абсолютний характер, а англійські — відносний, бо залежать вони не тільки від кількості тонажу, числа кораблів та гармат на них, а ще й од політичної консталіції на всіх морях та схізанах. Себто, британські потреби сьогодня одні, а завтра можуть бути інші, більші чи менші.

Такі самі протирічні риси характеризують і другу колізію меншого маштабу, а саме франко-італійську. З причини свого географічного положення Італія що-до сили своє флоти має абсолютні потреби, бо майже всі її інтереси зосереджені в Середземному морі. Інакше стойте справа для Франції. Вона — друга після Англії велика колоніальна держава, її території розкидано по трьох континентах. Навіть у самому Середземному морі має вона спеціальні потреби, виправдані необхідністю мати цілком забезпечений шлях з Марселя до Алжиру, не кажучи вже про те, що державна територія самої французької метрополії виходить не на одне море, а на три. Італія вимагає математичної рівності своєї флоти з французькою, але її тут ця рівність в реальності перетворилася б у свою протилежність.

А в тім і тут мабуть таки справу буде зведено до моментів технічного порядку, бо про драматичні елементи франко-італійської колізії вряд чи можна зараз говорити. Які б не сталися тертя між Францією та Італією, про війну, принаймні на обзорі людського передбачення, не може бути й мови, хоч вже й тому, що Франція, будь що будь, зараз незмірно сильніша за свою італійську сестру. Лінії погодження, хоч яке воно тяжке, можуть бути знайдені. І вже начебто знаходяться. У пересправах Англії з Сполученими Штатами встановлено, що флоти британських доміній не мають входити в обрахунок англійської флоти, як самостійні цілком флотові одиниці. Французький уряд майже перед самою конференцією переорганізував свою флоту, встановивши колоніальні флотові одиниці, наявно з тим, аби утворити для своєї колізії з Італією аналогію з становищем Британської імперії в колізії англо-американській.

Найбільше небезпечною начебто являється третя колізія — японсько-американська. Відносини між цими державами не мають впорядковано дружелюбного характеру. Обидві вони знаходяться в стадії могутнього зросту, і сила того їх зросту на сьогодні ще не змірена остаточно. Поділяє їх між собою великий Тихий океан, але як раз інтереси обох покояться, головним чином, на берегах того океану. Грає тут невну ролю й різниця рас, білої — в американців, жовтої — в японців. Технічно колізія зводиться до кількості великих лінійних кораблів, право на які хоче залишити за собою Японія.

У 1922 році на Вашингтонській конференції Японія погоджувалася на 60 відс. того їх числа, яке матимуть Сполучені Штати. Тепер вона підвищила свої вимоги на десять відсотків. Труднощі що-до цього підвищення не тільки в тому, що це не дуже бажано Сполученим Штатам, які мають два океани, а Японія лише один бік для оборони, але ще й в тому, що 70 відс., бажаних Японією, дають більшу абсолютну цифру лінійних кораблів, ніж забезпечила їх собі Англія, підвищуючи число своїх легких крейсерів. Таким чином, ця колізія двох океанських держав перетворяється в колізію

трьох, бо інтереси Англії на Тихому океані у всякому разі не менші за японські чи американські.

Стоять перед конференцією і інші питання, нелегкі до вирішення, як от наприклад, ріжне становище держав що-до підводних човнів і т. і.

Такі труднощі стоять перед Лондонською конференцією. Але вони тим не закінчуються. Ці часто технічні начеб-то питання органично зв'язані з питаннями чисто політичними, і цілий ряд цих останніх питань уже встав перед конференцією. Досить вказати на такі справи, як так звана «воля моря», себ-то права нейтральних держав за часів війни, — теза, що її сто літ боронити Америка і проти якої встала Ліга Націй; як питання свого «Покарно» для Тихого океану, Середземного моря та Ламанської протоки, що їх піднято вже по зв'язку з наведеними вище трьома колізіями і т. і.

Не дивно тому, що Лондонська конференція має бути такою довгою. Чи скінчиться вона успіхом? Добра воля учасників безсумнівна, але гадати про той чи інший кінець, ще було б завбачним.

**Observator.**

---

## Червоний терор на Україні.

---

### Протести проти терору.

В Каліні 29 грудня м. р. річні збори Українського Товариства Допомоги Емігрантам з України винесли рішучу резолюцію протесту проти жахливих переслідувань на Великій Україні — арештів, доконаних нещодавно більшевицькою владою.

Одночасно ті ж збори винесли резолюцію протесту проти переслідувань релігійних на Україні, яку закінчують такими словами:

«Ми приєднуємо свій голос до протесту культурного світу проти нечесного вандалізму московсько-більшевицького, вірючи твердо, що настане день, коли збройні бойці за одвічну святу правду і справедливість лезами мечів на цвинтарі комуни піднімуть останній протест, і той протест буде кінцем азійсько-дикунської змори на землі українській, роздертій і ограбований з найкращих скарбів своїх руковою московсько-більшевицького хилянства».

---

## З широкого світу.

---

- Відкрилася сесія Норвезького парламенту.
- Батавська митниця в бочках з цементом арештувала 113 кілограмів опіума китайського походження.
- Президент Естонії має зробити візиту до Варшави в половині лютого.
- В Америці і Німеччині з'явилася нова хвороба «пситаноз», що передається папугами.
- 5 лютого у Франції став чинним закон про соціальне страхування робітників по закону 4 квітня 1928 р.
- В Німеччині створилася нова велика політична партія «радикально-реформаційна».
- На острові Хайнані прийшло до боїв між повстанцями і урядовим китайським військом.

— Сполучені Штати Північної Америки відсвяткували десятиліття «сухого режиму».

— До Французької Академії написів і красного письменства поступила праця п. Стефанеску під назвою «Еволюція реалістичного малярства на Буковині та в Молдавії».

— Іспанський уряд розпустив університетську федерацію Іспанії.

— Індійські мусульмане опублікували декларацію, направлену проти рішення націоналістичного пан-індійського конгресу в Тагорі, що висловився за негайну боротьбу за незалежність Індії.

— В Америці в 1932 році буде надруковано ще невиданий роман Вальтера Скота під назвою «Облога Мальти». Видання присвячене століттю смерті письменника.

— Італійський уряд вирішив створити у Флоренції Міжнародній Інститут Етрускології, що має зайнятися вивченням етруської культури, яка існувала за 8 століть до Р. Х. і написи якої її досі лишаються не прочитаними.

— Большевицька статистика подає на 1 грудня 1929 р. кількість безробітних — 1.241.000 душ, кількість оплачуваних робітників і службовців — 12 міл. душ.

— Австрійський прем'єр міністр Шобер має відвідати Рим і Берлін.

— Напа Римський на спеціальній давнього походження церемонії посвятив ягнят, з вовни яких має бути зроблена його одяга.

— В Білгороді відкрито югославський монетний двір.

— В Преторії (Південна Африка) збунтувалися пансіонери лепрезорія. Під час бою із сторожами ранено 15 душ.

— В Алжирі французька влада викрила величу банду контрабандистів зброї, що постачали все озброєння непокірним племенам Мароко.

— Мексика порвала дипломатичні стосунки з большевиками. Мексиканське посольство в повному складі виїшло з Москви.

— Міжнародна федерація авіації опублікувала встановлені на 1 січня 1930 року такі світові рекорди:

п р о т я г ч а с у — Даляр Джексон (Америка) — 420 год. 17 хв. (постачання в повітря).

в і д д а л ь в з а м к и н е н о м у к о л і — Кост і Кодос (Франція)

— 8.029 кілом. 440 метрів

в і д д а л ь п о п р я м і й л і н і ї — Кост і Белонт (Франція)

— 7.905 кілом. 140 метр.

в і с о ч і н ь — Нейзгофен (Німеччина) — 12.739 метр.

ш в и д к і с т ь — Орлебар (Англія) — 575 кілом. 700 метрів



# Хроніка.

## З життя укр. еміграції

### У Франції.

— Виставка С. Левицької в Парижі. В галерії Самбон відбувається виставка картин відомої української майярки Софії Левицької, сестри нашого письменника М. Левицького. На виставці перебувало багато чужинців. Українська колонія відмітила виставку піднесенням артистці квітів і численним оглядом її творів. Французька преса в артистичних своїх виданнях траєтє С. Левицьку, як талановиту майярку. Не обійшлося і без курзою. Артистичний додаток до «Figaro», містачи статтю дуже прихильну про С. Левицьку разом з кількома репродукціями її творів, називас її «cette Polonoise que Paris a adoptée».

Допаднішу статтю про виставку С. Левицької буде уміщено пізніше.

— Концерт С. Вербицької в Парижі 23 січня в салі Ерап відбувся великий концерт відомої української співачки пані С. Вербицької. Програма складався з творів Глюка, Шуберта, Гречанікова, українських народних пісень, каталонських пісень та творів Мусоргського. Як завжди співачка мала великий успіх, що особливо бурхливо виявила його численна публіка під час виконання українських і каталонських пісень. Присутні на концерті представники паризької української Громади піднесли артистці квіти.

— Свято незалежності в Піоні. 25 січня в помінканні клубу члені Філії Військового Т-ва у Піоні святкували річницю проголошення незалежності. По відкритю свята голова філії полк. Чміль сказав чуле слово про значення цього дня, а після того пор. Гуля прочитав довшого реферата про цю річницю. Співом національного гіму закінчилася офіційна частина. Далі відбулися декламації пані Чміль та пор. Гулі, було проспівано кілька патротичних пісень, а потім спільна вечірня یїнчилла частину неофіційну.

### В Люксембурзі.

— Лекція Поля Шеффера, публіциста з Берліну, на тему «Симптоми кризи в совітській економіці» відбулася в Люксембурзі 21 січня с. р. Талановий журналіст виклав перед численною аудиторією сучасний стан совітів, їхню психологію, настрої та врешті ту реальну силу, яку вони з себе уявляють. Промовець сам був там, як кореспондент «Берлінер Тагблат», кільки років і оповідав зживістю все те, що бачив. Висновки його дуже сумні. Лекція викликала великий інтерес і зібрала численну аудиторію. Серед присутніх була репрезентована і місцева українська колонія.

### В Польщі

— З життя клубу «Прометей». 14 січня б. р. в клубі «Прометей» відбувся відчинити п. М. Сайдамета на тему «На-

ціональний рух кримських татар».

16 січня в цьому ж клубі відбувся відчутн пані В. Завадської на тему: «Жінка в боротьбі за незалежність народів».

— Вшанування пам'яті 359 в Біловіжжю. 22 грудня м. р. колонією українських емігрантів в Біловіжжі було вшановано пам'ять 359 лицарів, що трагично загинули в Базарі від рук червоних окупантів України.

Церква була переповнена. Співав мішаний хор під орудою п. І. Кононенка. Панаходи відправив місцевий пан-отець з дияконом.

— Четвертий з'їзд спілки інженерів та техників Української еміграції в Польщі відбувся 19 січня с. р. у Варшаві. Одчинено його було ректором Шовгеном. До президії з'їзду увійшли інж. Момот (головою) та інж. Молодожоненко (секретарь). Після зачитання низки привітань та затвердження протоколу попереднього з'їзду, слово взяв рект. Шовгенів, який запропонував вшанувати встановлення пам'ять померлих членів Спілки інж. Хали, Косаря і Март'янова та пам'ять С. Х. Чикаленка.

З'їзд затвердив прийняття 46 нових членів. Кількість членів Спілки на 1 січня виносить 195 осіб. З загальним справоводством про діяльність Управи Спілки виступив рект. Шовгенів. Це справоводство поповнив інж. Панасенко фінансовим звітом і справоводством секретаріату. Працю Управи Спілки минулого року було скеровано в напрямку правної і матеріальної допомоги членам Спілки, зокрема новим, що недавно прибули до Польщі, забезпечення їх посадами, підтримання контакту з іншими організаціями, видання журналу «Вісти Спілки», утворення стипендії при Господарській Академії в Подебрадах, організації акції допомоги подебрадським студентам (окрім стипендії) шляхом зборки грошей по підписних листах і т. д.

Рект. Шовгенів підкреслив, що в праці Управи Спілки до всіх потреб Спілки завжди і надзвичайно чуло відносився Укр.Центр. Комітет у Польщі і запропонував з'їзові висловити УЦК-ові подяку. Інсові собороти Спілки за минулій рік замкнені сумою в 8.545 зл. 40 гр. В касі і на рахунку ПНО малося 1.415 зл. 28 гр. Загальна заборженість за членами Спілки виносить 3.404 зл. Із звітом від Ревізійної Комісії виступив інж. М. Єрмолаїв.

В дискусіях над діяльністю Управи висловлювалися думки про необхідність вжити заходів для полегшення ностирифікації дипломів членам Спілки, про необхідність рішучими способами ліквідувати заборженість членів Спілки перед Спілкою, про необхідність вивести життя Спілки на нові шляхи, в яких поруч з моментами чисто фахового об'єднання стала б і широка та всебічна праця суспільна, культурно-освітня і т. д. На цю тему велику промову виголосив інж. А. Кмета, і вона знайшла належний відбиток в постановах з'їзду.

Голова з'їзду інформус присутніх, що на з'їзд прибули військовий міністр ген. В. Сальський і голова УЦК п. М. Ковальський.

Ген. В. Сальський вітає з'їзд в імені уряду УНР і зокрема, яко військовий міністр. Він звертається до присутніх з закликом, щоби перспективи збройної боротьби ні на хвилю не зникали з нашої уваги в нашому життю, бо тільки ця боротьба вирішить долю України. Він торкнувся положення, в якому перебувас внутрішнє життя на Україні. Все говорить за те, що окупанти передбають майбутню збройну боротьбу і готуються до неї. Арешти культурних діячів, масове нищення української інтелігенції, — це все показує на те, що початок збройної боротьби вже недалекий. Ми знаємо, з якою силою росте на Україні незадоволення проти окупантного режиму, з якою рішучістю і суворістю подавляє його червоний окупант. Перед українською еміграцією стас поважне завдання бути авангардом в зброй-

ній боротьбі. Але не треба забувати, що не тільки як кваліфіковані технічні сили повинні стати до майбутньої боротьби члени спілки, а насамперед як старшини української армії. Вища наука дала можливість наукового підходу до явищ і зробила цінним співробітництво їх в армії. Перші часи перебування в Польщі увагу було скеровано на фахове влаштування, тепер же не треба забувати про інтенсивне підготовування себе до виконання свого обов'язку перед батьківщиною. Ці технічні знання принесуть користь Україні лише тоді, коли цю можливість із зброяю в руках буде зробити.

Довгі овациї служили доказом, що наказ військового міністра з'їзд прийме до виконання.

Далі слово взяв Голова УЦК у Польщі п. М. Ковальський. Він вітає з'їзд од імені Українського Центрального Комітету в Польщі і підкреслює, що робить це в момент, коли наближається 10-та річниця нашого перебування на еміграції. Ці роки не зломили віри нашої в перемогу, ні нашої бадьорости. А серед червоних окупантів вже чути упадок, це вже свідчить про близьку нашу перемогу. Перед кваліфікованими фаховими силами стоїть не лише підготовка до збройної боротьби, але й до того життя, яке принесе нам перемога. Перед ними ще завдання відбудувати знищене роками окупації господарче й економічне життя України. Але тут на чужині ще є одне завдання, про яке забувати не слід: це роль членів Спілки у вихованню найменшого брата і підготовця його до майбутньої боротьби.

Оплесками дякував з'їзд промовцеві за його слова. Голова з'їзду склав подяку промовцям і просив в імені з'їзду передати привіт урядові УНР та Панові Президентові А. Лівицькому і запевнив, що члени з'їзду свідомі тих одповідальних та серйозних завдань, що стоять перед ними.

Після цього ген. В. Сальський та М. Ковальський під гучні оплески залишають салю з'їзду, а з'їзд переходить до далішої праці.

Висловлено подяку Управі Спілки і Ревізійній Комісії. За їх працю та обрано нові органи Спілки, до яких увійшли: до Управи — рект. Шовгенів (головою), інж. Ільницький, інж. Панасенко, інж. Чубенко та інж. Сікора, а кандидатами — інж. Тупик, інж. Бакєвич Щуковський, інж. Теліга та інж. Нестеренко; до Ревізійної Комісії — інж. Л. Лукашевич, інж. Ермолаїв, та С. Іванович, а кандидатами — інж. Богатирьов, та інж. Добровольський. До Товарицького Суду увійшли інж. Кмета, інж. Молодожененко та інж. Добровольський, заступниками — Цигель та інж. В. Янівський.

Багато уваги присвятив з'їзд і справі організації федерації українських спілок інженерів та техніків, яка об'єднала би в собі всіх інженерів та техніків, що належать сьогодні до Спілок у Франції, Чехословаччині і Польщі та ін. Винесено побажання, щоб цю федерацію було організовано в найближчому часі, а на видатки по цій справі з'їзд обклав членів Спілки одноразовим податком в розмірі 3 зл. від особи. Переведення цієї справи доручено і далі Управі Спілки. При обговоренню статуту цієї федерації винесено побажання, щоб ця федерація допомагала студіючим за кордоном українським емігрантам, громадським і національним українським установам, які працюють на міжнародному терені («ЦЕСУС»), національно-культурним і просвітнім українським організаціям у вихованню української молоді тощо.

Порушивши ще низку організаційних питань, з'їзд ухвалив протест проти утисків і крівавого терору на Україні, одночасно звертаючися до організацій інженерів та техніків інших держав з закликом приєднатися до цього протесту.

В біжучих справа ухвалено вступити членом (яко юридична особа) до Т-ва Допомоги Українським студентам вищих школ м. Варшави.

З'їзд закінчено ухвалою надіслати привітання Панові Президентові і цілому урядові УНР.

І. Гиповецький.

### З газет

— Оповідання совітських студентів, що прибули до Берліна, не позбавлені інтересу і тому ми вважали потрібним подати їх до відома наших читачів за «Возрожденієм» ч. 1696, яке їх містить. Тим цікавіші ці оповідання, що здебільшого вони торкаються України та відносяться на Україні, які ріжняться ід стосунків в самій Росії.

«Як і другі, — оповідають студенти, — ми влітку йшли на село на заробітки. Частенько і серед зімі приходилося віїжджати «підгодуватися». Найчастіше виїждали на південь (?), і тому добре знаємо становище на совітській Україні.

«У місті ми ніколи не чули про одверті терористичні напади на агентів совітської влади. Не маїх і під Москвою, де ціле море бідняків, забитих лихом, одягнених в лапті. Не тена півднью (ростріл наш. Ред.). На Україні селянине не зломленій по сей день. Бівіства на селах совітських агентів стали цілком побутовими явищами. Совітська влада мовчить, але на базарах, у совітських кооперативах, ви постійно можете почути оповідання про нові напади та розправи.

«Де-не-де до цієї пори склонилися і невеликі партизанські відділи, але зараз селянський терор здійснюється в «одиночку». Так у Київі багато говорять про отамана «Муху», що до цієї пори наводить жах на комуністів на Волині.

«Як тільки який будь новопризначений партієць починає енергійно переслідувати селян, появляється невловимий отаман. Звичайно за допомогою місцевих активних ворогів совітської влади, ранком являється він в совітські установи, виглядає жертву, вбиває її і липнає записку — «Муха».

Один з начальників відділу військ ГПУ в Київі оповідав, що вже кілька разів обговорювалося питання про посилену величезними відділами проти «Мухи», але знайшли, що незручно воювати з однією людиною і тому доручено досвідченим чекістам його впіймати. За останні тижні «Муха» чи хтось інший, що користується його найменням, розправляється з комуністами у південних районах Київщини.

В тому ж Київі багато були счинні червоні партізани Середа, так і рострільний під цим іменем. Дійсне його прізвище комуністи ховають; в дійсності це був командир однією з кавалерійських червоних дивізій, що мав два ордени Червоного прапору.

Його сторія така. Середу звільнені за «партизанські замашки» і одправили в Київ на біржу праці. Заслужений партієць і червоний партізан довго не міг отримати праці. Над ним знукалися. Врешті він рішив жорстоко помститися на совітській владі. Вернувшись у місто, де була його бувша дивізія, Середа швидко зібраав прекрасно дисциплінованих партізанський відділ і почав «істити» однокомуністів один рапортом за другим.

Згідно з відомостями, що їх подав один червоний старшина, який брав участь в боях з партизанським відділом Середи, останньому вдалося забити більше 50 представників совітської влади. Двічі він розгромив війська ГПУ, причому було забито начальників відділів. Після довгих зусиль, комуністам удається захопити відділ Середи; більшість його патізанів було перебито, а його самого тяжко раненого було захоплено до полону і забито в ГПУ.

Кілька місяців тому в одній з великих кубанських станиць було організовано комуністами прилюдний процес, на якому обвинувачено в антисовітській агітації командира кавалерійського полку, що стояв на Північному Кавказі.

Процес не вдалося довести до кінця. Обвинувачений не тільки не зрікався своєї вини, але виголосив яскраво контрреволюційну промову. Цілком несподівано для організаторів процесу, приведені

по нарядам в салю суда червоноармійці бурхливими окликами вітали обвинуваченого і почали одверто ганьбити совітську владу. Всі намагання голови суду та вартових міліцейських нічого не дали. В будинок суду довелося викликати відділ військ ГПУ, який з величими зусиллями одбив у натовпу обвинуваченого, якого й негайно ростріляли без суду після телеграми начальника каторгино-дарського ГПУ. Натовп червоноармійців пробився з будинку суду і влаштував на вулиці летячий мітинг явно антисовітського характеру.

Переслідування селян. Кореспондент «Таймса» з Риги подає, що совітська влада приступила до виконання нового анти-селянського курсу політики Сталіна. Вже отримано перші повідомлення з Твері, Донецького басейну й Одеси про наслідки цієї політики. Там 23 січня кількість селян було вигнано з своїх будинків. Деяких арештовано ніби для того, що їх мають вислати, а інших просто залишено без даху з жінками й дітьми, не дивлячися на холод. Влада дала селянам трьохденний строк для виселення; всю худобу, дріб, інвентарь, меблі, разом із ґрунтом та запасами продуктів даремно передано сусіднім колективним господарствам. На випадок спротиву відділи ГПУ будуть вживати зброю. 25 січня біля Прилуки було ростріляно 12 селян «за агітацію проти політики влади і за дискредитування комуністів в очах мас». («Возрожденіє» ч. 1801 з 18. I).

### Таємниче зникнення ген. А. Кутепова

В неділю 26 січня с-р. при таємничих обставинах зник ген. Кутепов, голова російського «Загально-Військового Союзу», досить

сильної ворожкої большевикам російської організації.

Ген. А. Кутепов мешкав в Парижі. Ранком в неділю, вийшовши з дому, він мав бути на панаході в церкві російській, а потім в «Союзі Галіполійців». Але ні в церкві, ні в союзі його не було. «Возрожденіє» ч. 1701 з 28 січня подає на підставі даних, які є в його розпорядимості, що ген. А. Кутепов зник, пройшовши від свого дому кільки сот кроків.

Серед російських кол піднялася тривога. Звернулися до влади і зараз робляться всі заходи, щоби викрити цю таємничу історію. Газета «Возрожденіє» не сумнівається, що ця справа є ділом рук большевиків і що можливо тутходить навіть про злочин з трагичним кінцем. Те ж «Возрожденіє» друкує назаз по військовому союзу про приступлення до виконання обов'язків голови Союзу Ген. Міллера.

Друга російська газета «Последнія Новости», друкуючи що сенсаційну звістку, говорить про неї обережніше, не висловлюючи жадних предположень і здогадок щодо цієї справи.

Бльшість французької преси, ще відгукувалася на цю подію, в своїх здогадах іде тим же шляхом: що це справа рук бльшевиків.

Слідство переводиться.

### Бібліографія

«Bulletin Officiel du Comité «France-Orient», Janvier 1930. Бюллетень умістив на своїх сторінках серед іншого матеріалу «Відозву Головної Еміграційної Ради проти червоного терору на Україні» бібліографічні замітки про брошюру проф. О. Шульгина «Одвертий лист до д-ра Нансена» і про брошюру «Голод на Україні», а також в економичному відділі замітку відносно совітської України на 1930 рік.

## Зміст

— Париж, неділя, 2 лютого 1930 року — ст. 1. — С. Черепин. Біль Копелянда — ст. 2. — В. Садовський. Теж ювілей — ст. 8. — По совітських тюрмах — ст. 9. — Масові арешти на Україні — ст. 14. І. Гіповецький. Хлібні могили — ст. 16. — З того боку — ст. 18. В. С. З життя й політики — ст. 19. — Observator. З міжнародного життя — ст. 22. — Червоний терор на Україні — ст. 25. — З широкого світу — ст. 25. — Хроніка: З життя укр. еміграції — у Франції — ст. 30. В Люксембурзі — ст. 27. — В Польщі — ст. 27. — З газет — ст. 29. — Таємиче зникнення ген. А. Кутепова — ст. 31. — Бібліографія — ст. 31.

### УКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АРТИСТИЧНИЙ ГУРТОК В ЛІОНІ.

8 лютого с. р. в театрі Кристаль Паляс  
Grande Rue de Montplaisir, 104.  
улаштовує виставу

### ,БАТРАКИ“

драма на 4 дії Костенка. Після вистави український національний танок під орудою п. Іларіончука. У виставі приймають участь: пані Логошина та Чміль, п. п. Іщенко, Боганець, Журавленко, П'ятнаєв, Мельник.

Після вистави — бал до ранку. Початок о 8 гол. вечора.

Режисура — Логошного.

З вистави має бути відраховано з чистого прибутку відповідний відсоток на Фонд Українського нваліда.

Панів Грицька й Миколу Чижевських просить подати адреси їх родич, Писати на «Тризуб».

Редактор ... Комітет.

Адміністратор : Іл. Косенко.

Le Gérant : M-me Perdrizet.

Редакція і адміністрація: 42, rue Denfert-Rochereau, Paris (V).  
Tél. Danton 80-03.

Для переказів у Франції: «Le Trident», chèque postal 898.50, Paris.

Imp. de Navarre, 5, rue des Gobelins. Paris XIII.